**A**

**APVIENOTO NĀCIJU ORGANIZĀCIJA**

****

Ģenerālā asambleja

Izplatāms:

VISPĀRĒJI

A/RES/53/144

1999. gada 8. marts

Piecdesmit trešā sesija

Darba kārtības 110. punkta *b*) apakšpunkts

# REZOLŪCIJA, KO PIEŅĒMUSI ĢENERĀLĀ ASAMBLEJA

[*pamatojoties uz Trešās komitejas ziņojumu (A/53/625/Add.2)*]

# 53/144. Deklarācija par personu, grupu un sabiedrisko iestāžu tiesībām un pienākumu veicināt un aizsargāt vispārēji atzītas cilvēktiesības un pamatbrīvības

*Ģenerālā asambleja*,

*atkārtoti apliecinot* to, ka ir svarīgi ievērot Apvienoto Nāciju Organizācijas Statūtu mērķus un principus, lai veicinātu un aizsargātu visas cilvēktiesības un pamatbrīvības visām personām visās pasaules valstīs;

*ņemot vērā* Cilvēktiesību komisijas 1998. gada 3. aprīļa rezolūciju 1998/7[[1]](#footnote-1), kurā komisija apstiprināja deklarācijas par personu, grupu un sabiedrisko iestāžu tiesībām un pienākumu veicināt un aizsargāt vispārēji atzītas cilvēktiesības un pamatbrīvības redakcijas projektu;

*ņemot vērā arī* Ekonomikas un sociālo lietu padomes 1998. gada 30. jūlija rezolūciju 1998/33, kurā Padome ieteica Ģenerālajai asamblejai pieņemt šo deklarācijas projektu;

*apzinoties* deklarācijas projekta pieņemšanas būtisko nozīmi saistībā ar Vispārējās cilvēktiesību deklarācijas piecdesmito gadadienu,[[2]](#footnote-2)

1. *pieņem* Deklarāciju par personu, grupu un sabiedrisko iestāžu tiesībām un pienākumu veicināt un aizsargāt vispārēji atzītas cilvēktiesības un pamatbrīvības, kas ir pievienota šīs deklarācijas pielikumā;

2. *aicina* valdības, Apvienoto Nāciju Organizācijas sistēmas aģentūras un organizācijas un starpvaldību un nevalstiskās organizācijas pastiprināt to centienus šīs deklarācijas izplatīšanā un veicināt tās vispārēju ievērošanu un izprašanu, un lūdz ģenerālsekretāru iekļaut deklarācijas redakciju nākamajā publikācijas *Human Rights: A Compilation of International Instruments* [Cilvēktiesības: starptautisko dokumentu kopums] izdevumā.

*85. plenārsēde*

*1998. gada 9. decembris*

# PIELIKUMS

**Deklarācija par personu, grupu un sabiedrisko iestāžu tiesībām un pienākumu veicināt un aizsargāt vispārēji atzītas cilvēktiesības un pamatbrīvības**

*Ģenerālā asambleja,*

*atkārtoti apliecinot* to, ka ir svarīgi ievērot Apvienoto Nāciju Organizācijas Statūtu mērķus un principus, lai veicinātu un aizsargātu visas cilvēktiesības un pamatbrīvības visām personām visās pasaules valstīs;

*atkārtoti apliecinot arī* Vispārējās cilvēktiesību deklarācijas2 un starptautisko cilvēktiesību paktu[[3]](#footnote-3) būtisko nozīmi kā tādu starptautisko centienu pamatelementiem, kuri ir vērsti uz cilvēktiesību un pamatbrīvību vispārējas respektēšanas un ievērošanas veicināšanu, un citu Apvienoto Nāciju Organizācijas sistēmā pieņemtu cilvēktiesību dokumentu, kā arī reģionālā līmeņa dokumentu būtisko nozīmi;

*uzsverot*, ka visi starptautiskās sabiedrības dalībnieki kopīgi un atsevišķi pilda savu svinīgo pienākumu veicināt un iedrošināt cilvēktiesību un pamatbrīvību ievērošanu attiecībā uz visiem cilvēkiem bez jebkādas šķirošanas, tostarp nešķirojot tos pēc rases, ādas krāsas, dzimuma, valodas, reliģiskās, politiskās vai citas pārliecības, nacionālās vai sociālās piederības, īpašuma, dzimšanas vai cita statusa, un atkārtoti apliecinot, ka ir īpaši svarīgi panākt starptautisku sadarbību, lai izpildītu šo pienākumu saskaņā ar Statūtiem;

*atzīstot* starptautiskās sadarbības būtisko nozīmi personām, grupām un apvienībām un to vērtīgo darbu, sekmējot visu tautu un personu cilvēktiesību un pamatbrīvību pārkāpumu efektīvu izskaušanu, tostarp saistībā ar masveida, klajiem vai sistemātiskiem pārkāpumiem, piemēram, tādiem, kas izriet no aparteīda, jebkāda veida rasu diskriminācijas, koloniālisma, ārvalsts kundzības vai okupācijas, agresijas vai valsts suverenitātes, nacionālās vienotības vai teritoriālās integritātes apdraudējuma un no atteikšanās atzīt tautu tiesības uz pašnoteikšanos un ikvienas tautas tiesības īstenot pilnīgu suverenitāti attiecībā uz tās labklājību un dabas resursiem;

*atzīstot* saistību starp starptautisko mieru un drošību un cilvēktiesību un pamatbrīvību izmantošanu un apzinoties, ka cilvēktiesību un pamatbrīvību neievērošanu nedrīkst attaisnot ar starptautiskā miera un drošības trūkumu;

*atkārtoti* uzsverot, ka visas cilvēktiesības un pamatbrīvības ir universālas, nedalāmas, savstarpēji atkarīgas un savstarpēji saistītas un ka tās ir jāveicina un jāīsteno godīgi un taisnīgi, neierobežojot šo tiesību un pamatbrīvību īstenošanu;

*uzsverot*, ka valstij ir galvenā atbildība un pienākums veicināt un aizsargāt cilvēktiesības un pamatbrīvības;

*atzīstot* personu, grupu un apvienību tiesības un pienākumu veicināt cilvēktiesību un pamatbrīvību ievērošanu un uzlabot informētību par tām valsts un starptautiskā līmenī,

*paziņo turpmāko.*

*1. pants*

Ikvienam ir tiesības individuāli un kopā ar citiem veicināt cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzību un īstenošanu valsts un starptautiskajā līmenī un tiekties pēc tā.

*2. pants*

1. Katra valsts uzņemas galveno atbildību un pienākumu aizsargāt, veicināt un īstenot visas cilvēktiesības un pamatbrīvības, *inter alia* pieņemot tādus pasākumus, kas var būt nepieciešami, lai radītu visus nosacījumus, kuri ir vajadzīgi sociālajā, ekonomiskajā, politiskajā un citās jomās, kā arī pieņemot tiesiskās garantijas, kas ir nepieciešamas, lai nodrošinātu, ka visas tās jurisdikcijā esošās personas individuāli un kopā ar citām personām var praktiski izmantot visas šīs tiesības un brīvības.

2. Katra valsts pieņem tādus normatīvos, administratīvos un citus pasākumus, kādi ir nepieciešami, lai nodrošinātu šajā deklarācijā minēto tiesību un brīvību efektīvu garantēšanu.

*3. pants*

Valsts tiesību akti, kas atbilst Apvienoto Nāciju Organizācijas Statūtiem un citām valsts starptautiskajām saistībām cilvēktiesību un pamatbrīvību jomā, veido tiesisko satvaru, kurā jāīsteno un jāizmanto cilvēktiesības un pamatbrīvības un kurā jāveic visas šajā deklarācijā minētās darbības šo tiesību un brīvību veicināšanai, aizsardzībai un efektīvai īstenošanai.

*4. pants*

Nekas šajā deklarācijā nav interpretējams kā tāds, kas apgrūtina Apvienoto Nāciju Organizācijas Statūtu mērķu un principu īstenošanu vai ir pretrunā tiem vai ierobežo Vispārējās cilvēktiesību deklarācijas2, starptautisko cilvēktiesību paktu3 un citu starptautisko dokumentu un saistību, kas ir piemērojami šajā jomā, noteikumus vai atkāpjas no šādiem noteikumiem.

*5. pants*

Lai veicinātu un aizsargātu cilvēktiesības un pamatbrīvības, ikvienam ir tiesības individuāli un kopā ar citiem valsts un starptautiskā līmenī:

*a*) miermīlīgi satikties vai pulcēties;

*b*) veidot nevalstiskās organizācijas, apvienības un grupas, pievienoties tām un piedalīties tajās;

*c*) sazināties ar nevalstiskām vai starpvaldību organizācijām.

*6. pants*

Ikvienam ir tiesības individuāli un kopā ar citiem:

*a*) uzzināt, meklēt, iegūt, saņemt un glabāt informāciju par visām cilvēktiesībām un pamatbrīvībām, tostarp saņemt piekļuvi informācijai par to, kā šīs tiesības un brīvības tiek īstenotas valsts likumdošanas, tiesu un administratīvajās sistēmās;

*b*) atbilstoši tam, kā paredzēts cilvēktiesību un citos piemērojamos starptautiskajos dokumentos, brīvi publicēt, atklāt un izplatīt citiem viedokļus, informāciju un zināšanas par visām cilvēktiesībām un pamatbrīvībām;

*c*) izskatīt, apspriest, formulēt viedokļus par visu cilvēktiesību un pamatbrīvību ievērošanu gan tiesību aktos, gan praksē un pieturēties pie šādiem viedokļiem un ar šiem un citiem atbilstošiem līdzekļiem pievērst sabiedrības uzmanību šiem jautājumiem.

*7. pants*

Ikvienam ir tiesības individuāli un kopā ar citiem izstrādāt un apspriest jaunas cilvēktiesību idejas un principus un iestāties par to atzīšanu.

*8. pants*

1. Ikvienam ir tiesības individuāli un kopā ar citiem bez diskriminācijas būt faktiskai piekļuvei dalībai savas valsts pārvaldē un valsts pārvaldes jautājumu risināšanā.

2. Tas *inter alia* ietver tiesības individuāli un kopā ar citiem paust kritiku valsts struktūrām un aģentūrām un organizācijām, kas nodarbojas ar valsts pārvaldes jautājumiem, un iesniegt tām priekšlikumus par to darbības uzlabošanu un pievērst uzmanību jebkādiem to darba aspektiem, kas var apgrūtināt vai kavēt cilvēktiesību un pamatbrīvību veicināšanu, aizsardzību un īstenošanu.

*9. pants*

1. Īstenojot cilvēktiesības un pamatbrīvības, tostarp veicinot un aizsargājot cilvēktiesības atbilstoši tam, kā noteikts šajā deklarācijā, ikvienam ir tiesības individuāli un kopā ar citiem izmantot efektīvus tiesiskās aizsardzības līdzekļus un saņemt aizsardzību šo tiesību pārkāpuma gadījumā.

2. Šajā saistībā ikvienam, kura tiesības vai brīvības, iespējams, tiek pārkāptas, ir tiesības vai nu personīgi, vai ar likumīgi pilnvarotas pārstāvniecības starpniecību iesniegt sūdzību un panākt šīs sūdzības ātru un atklātu izskatīšanu neatkarīgā, objektīvā un kompetentā tiesu iestādē vai citā likumīgi izveidotā iestādē, un saskaņā ar tiesību aktiem saņemt no šādas iestādes lēmumu par kaitējuma atlīdzināšanas nodrošināšanu, tostarp par jebkādu izsniedzamu kompensāciju, ja ir pārkāptas šīs personas tiesības vai brīvības, kā arī panākt galīgā lēmuma un nolēmuma izpildi, tam visam notiekot bez nepamatotas kavēšanās.

3. Šajā saistībā ikvienam ir tiesības individuāli un kopā ar citiem *inter alia*:

a) ar lūgumrakstu vai citiem atbilstošiem līdzekļiem sūdzēties par atsevišķu amatpersonu un valsts struktūru politiku un darbībām attiecībā uz cilvēktiesību un pamatbrīvību pārkāpumiem kompetentajām valsts tiesu, administratīvajām vai likumdošanas iestādēm vai jebkurai citai kompetentai iestādei, kas paredzēta valsts tiesību sistēmā, un tām lēmumi par saņemtajām sūdzībām jāpieņem bez nepamatotas kavēšanās;

b) piedalīties atklātā izskatīšanā, tiesvedībā un lietas iztiesāšanā, lai formulētu viedokli par tās atbilstību valsts tiesību aktiem un piemērojamajiem starptautiskajiem pienākumiem un saistībām;

c) piedāvāt un sniegt profesionāli kvalificētu juridisko palīdzību vai citas būtiskas konsultācijas un palīdzību cilvēktiesību un pamatbrīvību aizstāvēšanai.

4. Šajā pašā saistībā un saskaņā ar piemērojamajiem starptautiskajiem dokumentiem un procedūrām ikvienam ir tiesības individuāli un kopā ar citiem netraucēti piekļūt un sazināties ar starptautiskām organizācijām, kuru vispārējā vai speciālajā kompetencē ietilpst ziņojumu par cilvēktiesību un pamatbrīvību jautājumiem saņemšana un izskatīšana.

5. Valsts veic ātru un objektīvu izmeklēšanu vai nodrošina, ka izskatīšana notiek ikreiz, kad ir pamatots iemesls uzskatīt, ka jebkurā tās jurisdikcijā ietilpstošā teritorijā ir noticis cilvēktiesību un pamatbrīvību pārkāpums.

*10. pants*

Neviens ne ar aktīvu darbību, ne arī ar bezdarbību gadījumā, kad darbība ir nepieciešama, neiesaistās cilvēktiesību un pamatbrīvību pārkāpšanā, un neviens netiek pakļauts sodam vai nevēlamai darbībai par atteikšanos iesaistīties šādu pārkāpumu veikšanā.

*11. pants*

Ikvienam ir tiesības individuāli un kopā ar citiem likumīgi strādāt savā arodā vai profesijā. Ikvienam, kas, veicot savus profesionālos pienākumus, var aizskart citu cilvēku cieņu, cilvēktiesības un pamatbrīvības, ir jāievēro šīs tiesības un brīvības un jāpilda attiecīgie valsts un starptautiskie nodarbinātības un profesionālās darbības un ētikas standarti.

*12. pants*

1. Ikvienam ir tiesības individuāli un kopā ar citiem piedalīties miermīlīgos pasākumos pret cilvēktiesību un pamatbrīvību pārkāpumiem.

2. Valsts veic visus nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka kompetentās iestādes aizsargā katru personu individuāli un kopā ar citiem pret jebkādu vardarbību, draudiem, represijām, *de facto* vai *de iure* negatīvu diskrimināciju, spiedienu vai jebkādu citu patvaļīgu rīcību, kas tiek vērsta pret personu sakarā ar to, ka šī persona ir likumīgi īstenojusi šajā deklarācijā minētās tiesības.

3. Šajā saistībā ikvienam, kas ar miermīlīgiem līdzekļiem reaģē uz un vēršas pret pasākumiem un darbībām, tostarp bezdarbību, kas ir piedēvējama valstīm un izraisa cilvēktiesību un pamatbrīvību pārkāpumus, kā arī reaģē uz un vēršas pret vardarbību, ko veic grupas vai personas un kas ietekmē cilvēktiesību un pamatbrīvību izmantošanu, ir tiesības individuāli un kopā ar citiem saņemt efektīvu aizsardzību saskaņā ar valsts tiesību aktiem.

*13. pants*

Ikvienam ir tiesības individuāli un kopā ar citiem lūgt, saņemt un izmantot resursus tam, lai ar miermīlīgiem līdzekļiem veicinātu un aizsargātu cilvēktiesības un pamatbrīvības saskaņā ar šīs deklarācijas 3. pantu.

*14. pants*

1. Valsts ir atbildīga par likumdošanas, tiesu, administratīviem vai citiem atbilstošiem pasākumiem, lai veicinātu to, ka visas tās jurisdikcijā esošās personas saprot savas pilsoniskās, politiskās, ekonomiskās, sociālās un kultūras tiesības.

2. Šādi pasākumi *inter alia* ietver:

*a*) valsts normatīvo aktu un piemērojamo starptautisko cilvēktiesību pamatdokumentu publicēšanu un plašu pieejamību;

*b*) pilnīgu un vienlīdzīgu piekļuvi starptautiskajiem dokumentiem cilvēktiesību jomā, tostarp valsts periodiskajiem ziņojumiem struktūrām, kas izveidotas ar starptautiskajiem cilvēktiesību līgumiem, kuriem tā ir puse, kā arī apspriežu protokolu kopsavilkumiem un šo struktūru oficiālajiem ziņojumiem.

3. Valsts nodrošina un nepieciešamības gadījumā atbalsta papildu neatkarīgu cilvēktiesību aizsardzības un veicināšanas valsts institūciju izveidošanu un attīstīšanu visās tās jurisdikcijā esošajās teritorijās neatkarīgi no tā, vai tās ir tiesībsargi, cilvēktiesību komisijas vai kādas citas valsts institūcijas.

*15. pants*

Valstij ir pienākums veicināt un atvieglot cilvēktiesību un pamatbrīvību mācīšanu visos izglītības līmeņos un nodrošināt, lai visi, kas ir atbildīgi par juristu, likumsargu, bruņoto spēku personāla un valsts amatpersonu mācībām, savā mācību programmā iekļautu atbilstošus cilvēktiesību apguves elementus.

*16. pants*

Personām, nevalstiskajām organizācijām un attiecīgajām institūcijām ir svarīga loma sabiedrības informētības uzlabošanā par jautājumiem, kas saistīti ar visām cilvēktiesībām un pamatbrīvībām, īstenojot tādas darbības kā izglītošanu, mācības un pētniecību šajās jomās, lai turpinātu *inter alia* stiprināt izpratni, iecietību, mieru un draudzīgas attiecības starp tautām un visām rasu un reliģiskajām grupām, paturot prātā to sabiedrību un kopienu dažādās situācijas, attiecībā uz kurām tās īsteno savus pasākumus.

*17. pants*

Īstenojot šajā deklarācijā minētās tiesības un brīvības, uz ikvienu, kas rīkojas gan individuāli, gan kopā ar citiem, ir attiecināmi tikai tādi ierobežojumi, kas atbilst piemērojamajām starptautiskajām saistībām un ko nosaka tiesību akti, tikai tādēļ, lai nodrošinātu citu personu tiesību un brīvību pienācīgu atzīšanu un ievērošanu, kā arī izpildītu taisnīgās morāles, sabiedriskās kārtības un vispārējās labklājības prasības demokrātiskā sabiedrībā.

*18. pants*

1. Katrai personai ir pienākumi pret kopienu un kopienā, un tikai kopienā ir iespējama personas brīva un pilnvērtīga attīstība.

2. Personām, grupām, institūcijām un nevalstiskajām organizācijām ir svarīga loma un atbildība demokrātijas nodrošināšanā, cilvēktiesību un pamatbrīvību veicināšanā un ieguldījuma sniegšanā attiecībā uz demokrātisku sabiedrību, institūciju un procesu veicināšanu un attīstību.

2. Personām, grupām, institūcijām un nevalstiskajām organizācijām ir arī svarīga loma un atbildība attiecīgā gadījumā ieguldījuma sniegšanā attiecībā uz ikvienas personas tiesību uz tādu sabiedrisku un starptautisku kārtību veicināšanu, kurā ir iespējams pilnīgi īstenot Vispārējā cilvēktiesību deklarācijā un citos cilvēktiesību dokumentos noteiktās tiesības un brīvības.

*19. pants*

Nekas šajā deklarācijā nav interpretējams kā tiesības personai, grupai vai sabiedriskai vai valsts iestādei iesaistīties tādā pasākumā vai veikt tādu darbību, kuras mērķis ir šajā deklarācijā minēto tiesību un brīvību iznīcināšana.

*20. pants*

Nekas šajā deklarācijā nav interpretējams kā atļauja valstīm atbalstīt un veicināt tādas personu, personu grupu, institūciju vai nevalstisko organizāciju darbības, kuras būtu pretrunā Apvienoto Nāciju Organizācijas Statūtu noteikumiem.

1. Skat. *Official Records of the Economic and Social Council, 1998, Supplement No. 3* (E/1998/23), chap. II, sect. A. [↑](#footnote-ref-1)
2. Rezolūcija 217 A (III). [↑](#footnote-ref-2)
3. Rezolūcija 2200 A (XXI), pielikums. [↑](#footnote-ref-3)